

## Bedienungsanleitung frezza TopLight | Lichtset



### Lieferumfang

Frontlicht, Rücklicht, 2x USB-C Kabel

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des frezza Lichtsets. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und in den angegebenen Einsatzbereichen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei der Weitergabe des Gerätes bitte mit.

### Rücklicht

Material: ABS, Batterie: wiederaufladbar Litium-Ionen Akku 300mAh  
Laden mit mitgelieferten USB-C Kabel, Grösse: 4.5x2.6x2.6 / Gewicht: 20g, Lumen: 50 / 9x LED (rot)

**ACHTUNG** Zum Aufladen das USB-Kabel mit einen Standardnetzteil (5V, max. 1000mA) oder mit dem Computer verbinden.

### Bestimmungsgemässe Verwendung

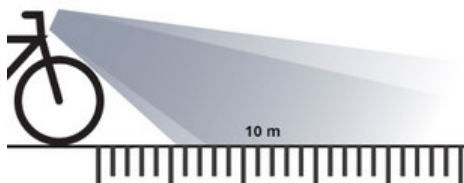
Das Lichtset ist vorgesehen zum Einsatz an Fahrrädern und dient der Fahrbahnausleuchtung. Die Lichtverteilung darf durch keine anderen Anbauteile oder Gepäckstücke verdeckt werden, auch nicht teilweise. Überprüfen Sie regelmässig die richtige Einstellung Ihres Scheinwerfers. Das Gerät ist zur Verwendung im Aussenbereich bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Gerätes ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen des Gerätes führen. Für aus unsachgemässer Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Betriebsmodi Frontscheinwerfer einschalten:

1x drücken aktiviert ein Scheinwerfer  
2x drücken dimmt den Scheinwerfer für Tagfahrlicht  
3x drücken aktiviert beide Scheinwerfer  
4x drücken maximale Leistung beider Scheinwerfer  
5x drücken lässt beide Scheinwerferlampen langsam pulsieren (nur als Zusatzlicht)  
6x drücken lässt beide Scheinwerferlampen schnell blinken  
7x drücken das Licht schaltet aus  
Ausschalten: 3 Sekunden auf den Knopf drücken

### Betriebsmodi Rückscheinwerfer einschalten:

1x drücken aktiviert ein Scheinwerfer (letzte Einstellung)  
2x drücken dimmt für Tagfahrlicht  
3x drücken dimmt auf niedrigste Stufe  
4x drücken ruhiger Blinkmodus (nur als Zusatzlicht)  
5x drücken mittlerer Blinkmodus (nur als Zusatzlicht)  
6x ruhendes Licht (volle Leistung)  
Ausschalten: 3 Sekunden auf den Knopf drücken



Um den Gegenverkehr nicht zu blenden müssen Sie den hellsten Punkt auf etwa 10 Meter vor dem Rad auf der Strasse einstellen.

### Montage

Werkzeugfreie Montage dank Silikonbändern - einfach in entsprechende Position zu bringen.

Laut Artikel 30 Absatz 1 der VRV (Verkehrsregelnverordnung) der Schweiz ist bei Fahrrädern eine Beleuchtung erforderlich. Mindestens eine nach vorn weiss und einem nach hinten rot leuchtenden, ruhenden Licht ausgerüstet sein. Diese Lichter müssen nachts bei guter Witterung auf 100 m sichtbar sein. Sie können fest angebracht oder abnehmbar sein. Die Lichter an Fahrrädern dürfen nicht blenden."

### Wichtige Hinweise - Vorsicht

Der eingebaute Rückstrahler vom Rücklicht alleine nicht ausreichend. Das Gesetz schreibt vor: "An Fahrrädern müssen mindestens ein nach vorn und ein nach hinten gerichteter Rückstrahler mit einer Leuchtfläche von mindestens 10 cm<sup>2</sup> fest angebracht sein."

- Nicht direkt auf die Augen richten
- Das Lichtset darf nicht modifiziert werden
- Das Lichtset ist Spritzwasserfest - nicht in Wasser tauchen
- Nachdem das Licht voll aufgeladen ist soll es umgehend vom Strom genommen werden
- Bei Undichtheit einer Zelle darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut in Berührung kommen oder in die Augen gelangen. Falls es zu einer Berührung gekommen ist, den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser waschen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Nach längerer Lagerzeit kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die volle Leistungsfähigkeit zu erlangen.

- Akku nicht anzünden oder einer Verbrennung aussetzen. Die Lagerung im direkten Sonnenlicht ist zu vermeiden.
- Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
- Akkus nicht überladen! Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
- Zellen und Batterien nicht über längere Zeit laden, wenn sie nicht gebraucht werden.
- Zellen und Batterien besitzen ihr bestes Leistungsvermögen, wenn sie bei normaler Raumtemperatur betrieben werden.



**WARNUNG!** LEBENS- UND UNFALLGEFAHR

FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial, denn es besteht Erstickungsgefahr durch das Verschlucken von Verpackungsteilen. Halten Sie das Gerät stets von Kindern fern. Das Gerät ist kein Spielzeug. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Nehmen Sie die Geräte keinesfalls auseinander. Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.



### Entsorgung

Werfen Sie Ihr Gerät, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

# frezza

movesKids!

## User manual frezzo TopLight | Light set



### scope of delivery

Front light, rear light, 2x USB-C cable

Congratulations on purchasing the frezzo

light sets. Familiarize yourself with all operating and safety instructions before using the device.

Use that

Device only as described and in the specified

areas of application. Keep these operating instructions and please include them if you pass the device on to someone else.

### Taillight

Material: ABS, battery: rechargeable lithium ion battery 300mAh charging with

the supplied USB-C cable, size: 4.5x2.6x2.6 / weight: 20g, lumen: 50 / 9x LED (red)

**ATTENTION** To charge the USB cable with a

Standard power supply (5V, max. 1000mA) or connect to the computer.

**Intended use** The light set is intended for use on bicycles and serves to illuminate the road.

The light distribution must not be obscured by any other attachments or pieces of luggage, not even partially. Check the correct setting of your headlight regularly. The device is intended for outdoor use. Any use other than that described above or a modification of the device is not permitted and can lead to damage to the device. The manufacturer assumes no liability for damage resulting from improper use. The device is not intended for commercial use.

**Operating modes Switch on headlights:** 1x press activates a headlight

Press twice to dim the headlight

Pressing daytime running lights 3x activates both headlights

Press 4x maximum power of both headlights Press 5x lets both headlights pulsate slowly (only as additional light)

Press 6x makes both headlights flash quickly

Press 7x the light switches off

Turn off: press the button for 3 seconds

### Operating modes switch on rear lights:

1x press activates a spotlight (last

setting) Press

2x dims for daytime running lights Press

3x dims to lowest level Press 4x quiet flashing

mode (only as

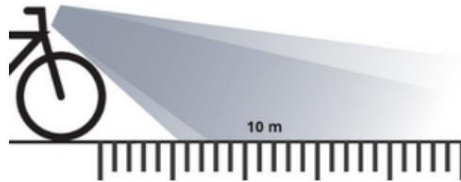
additional

light) press 5x medium flashing mode (only as

Additional

light) 6x stationary light (full power)

Turn off: press the button for 3 seconds



In order not to dazzle oncoming traffic, you have to set the brightest point to about 10 meters in front of the bike on the road.

### Assembly

Tool-free assembly thanks to silicone straps - easy to bring into the appropriate position.

According to Article 30 paragraph 1 of

the VRV (Traffic Regulations) of Switzerland, lighting is required for bicycles.

At least one must be equipped with a white light to the front and a stationary light that shines red to the rear.

These lights must be visible at 100 m at night in good weather.

They can be fixed or removable. The lights on bicycles must not dazzle."

### Important notes - caution

The built-in reflector from the rear light alone is not sufficient. The law stipulates: "Bicycles must have at least one forward-facing and one rear-facing reflector with a luminous area of at least 10 cm<sup>2</sup>

to be appropriate."

- Do not aim directly at the eyes. The light
- set must not be modified
- The light set is splash-proof - not in Dip water
- After the light is fully charged, it should be unplugged immediately. If a cell leaks, the liquid must not come
- into contact with the skin or get into the eyes. If contact has occurred, wash the affected area with plenty of water and

seek medical attention.

- After a long period of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to achieve full performance.

- Do not light the battery or expose it to combustion. Storage in direct sunlight should be avoided.

- For optimal battery performance, avoid deep discharge cycles! Charge your battery frequently.

- Batteries do not overcharge! Note the maximum loading times. These charging times only apply to discharged batteries. Repeatedly plugging in a charged or partially charged battery leads to overcharging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for several days.
- Do not charge cells and batteries for long periods when not in use.
- Cells and batteries perform best when operated at normal room temperature.



**WARNING! DANGER TO DEATH AND ACCIDENT FOR TODDLERS AND KIDS!**

Never leave children unsupervised with the packaging material, as there is a risk of suffocation if parts of the packaging are swallowed. Always keep the device away from children. The device is not a toy. This device can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and

understand the resulting dangers.

Children are not allowed to play with the device. Never take the devices apart. Through

Improper repairs can result in considerable danger for the user.



**Disposal** In the interest of environmental protection, do not throw your device away with the household waste when it has served its purpose, but dispose of it professionally. You can find out about options for disposing of your old device from your municipality or city administration.

**Frezza AG | frezzo.ch**  
Lerchensangstrasse 13  
CH-8552 Felben-Wellhausen  
**www.frezza.ch**

**fre\_z00037**  
**CE**

Version 1.1

# frézzo

bougeLes enfants !

## Mode d'emploi Frezzo TopLight | Ensemble de lumière



contenu de la livraison

Feu avant, feu arrière, 2x câble USB-C

Félicitations pour l'achat du frezzo

ensembles de lumière. Familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Utilisez ça Appareil uniquement comme décrit et dans les domaines d'application spécifiés. Conservez ce mode d'emploi et veuillez l'inclure si vous transmettez l'appareil à quelqu'un d'autre.

Feu arrière

Matériau : ABS, batterie : batterie lithium-ion rechargeable 300mAh se chargeant

avec le câble USB-C fourni, taille : 4,5x2,6x2,6 / poids : 20g, lumens : 50 / 9x LED (rouge)

ATTENTION Pour charger le câble USB avec un

Alimentation standard (5 V, max. 1000 mA) ou connexion à l'ordinateur.

Utilisation conforme Le jeu d'éclairage est destiné

à être utilisé sur des vélos et sert à éclairer la route.

La répartition de la lumière ne doit pas être masquée par d'autres accessoires ou bagages, même partiellement. Vérifiez régulièrement le bon réglage de votre phare. L'appareil est destiné à une utilisation en extérieur. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification de l'appareil n'est pas autorisée et peut entraîner des dommages à l'appareil. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Modes de fonctionnement Allumer les phares : 1x pression active un phare Appuyez deux fois pour atténuer le phare

Appuyer 3 fois sur les feux de jour active les deux phares.

Appuyez 4x sur la puissance maximale des deux phares. Appuyez

5x pour que les deux phares clignotent lentement (uniquement comme lumière supplémentaire).

Appuyez 6x pour que les deux phares clignotent rapidement. Appuyez

7x pour que la lumière s'éteigne.

Éteindre : appuyez sur le bouton pendant 3 secondes

Modes de fonctionnement pour allumer les feux arrière :

1x pression active un projecteur (dernière

réglage) Appuyez

2x sur l'intensité pour les feux de jour. Appuyez 3x

sur l'intensité jusqu'au niveau le plus bas. Appuyez 4x sur

le mode de clignotement silencieux (uniquement en tant que

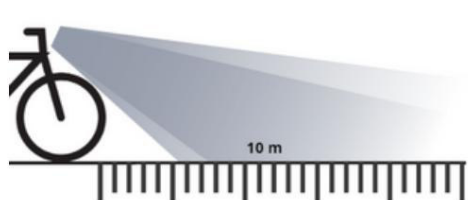
lumière

supplémentaire) appuyez 5x sur le mode de clignotement moyen (uniquement comme

lumière

supplémentaire) 6x lumière fixe (pleine puissance)

Éteindre : appuyez sur le bouton pendant 3 secondes



Afin de ne pas aveugler la circulation venant en sens inverse, vous devez régler le point le plus lumineux à environ 10 mètres devant le vélo sur la route.

Assemblage

Assemblage sans outil grâce aux sangles en silicone - facile à mettre dans la position appropriée.

Conformément à l'article 30, paragraphe

1, du VRV (règlement de la route), en Suisse, l'éclairage est obligatoire pour les vélos.

Au moins un doit être équipé d'un feu blanc à l'avant et d'un feu

fixe rouge à l'arrière. Ces feux doivent être visibles

à 100 m la nuit par beau temps. Ils peuvent être fixes ou

amovibles. Les lumières des vélos ne doivent pas éblouir.

»

Remarques importantes - attention Le

réflecteur intégré du feu arrière seul ne suffit pas. La loi stipule : « Les vélos doivent être équipés d'au moins un réflecteur orienté vers l'avant et un réflecteur orienté vers l'arrière avec une surface lumineuse d'au moins 10 cm2.

être approprié. »

- Ne pas pointer directement vers les yeux,
- le jeu de lumières ne doit pas être modifié.
- Le jeu de lumières est résistant aux éclaboussures - pas dans plongée sous-marine
- Une fois que la lampe est complètement chargée, elle doit être débranchée immédiatement. Si une cellule fuit, le liquide ne doit pas entrer en contact avec la peau ni pénétrer dans les yeux. En cas de contact, laver la zone affectée avec beaucoup d'eau et

consulter un médecin.

- Après une longue période de stockage, il peut être nécessaire de charger et décharger les cellules ou les batteries plusieurs fois pour atteindre leur pleine performance.

- N'allumez pas et ne brûlez pas la batterie. Le stockage à la lumière directe du soleil doit être évité.

- Pour des performances optimales de la batterie, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre batterie.
- Ne surchargez pas les batteries ! Noter la

temps de chargement maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux batteries déchargées. Le

branchement répété d'une batterie chargée ou partiellement chargée entraîne une surcharge et des dommages aux cellules. Ne laissez pas les batteries dans le chargeur pendant plusieurs jours.

- Ne chargez pas les piles et les batteries pendant de longues périodes lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- Les cellules et batteries fonctionnent de manière

optimale lorsqu'elles fonctionnent à température ambiante normale.



AVERTISSEMENT! RISQUE DE  
VIE ET D'ACCIDENT  
POUR LES TOUT-PETITS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage, car il existe un risque d'étouffement en cas d'ingestion de parties de l'emballage. Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants. L'appareil n'est pas un jouet. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et

comprendre les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne démontez jamais les appareils. À travers

Des réparations inappropriées peuvent présenter des risques importants pour l'utilisateur.



Élimination  
Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, ne jetez pas votre appareil avec les ordures ménagères lorsqu'il a rempli sa fonction, mais éliminez-le de manière professionnelle. Vous pouvez vous renseigner sur les possibilités d'élimination de l'appareil inutilisé auprès de votre commune ou de l'administration municipale.

Frezzo AG | frezzo.ch  
Lerchensangstrasse 13  
CH-8552 Felben-Wellhausen  
www.frezzo.ch

fre\_z00037



Version 1.1

# frezzo

si muoveBambini!

## Istruzioni per l'uso frezzo TopLight | Insieme leggero



Congratulazioni per aver acquistato il frezzo

set di luci. Familiarizzare con tutte le istruzioni operative e di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo. Usa quello Dispositivo solo come descritto e nei campi di applicazione specificati. Si prega di conservare queste istruzioni per l'uso e di consegnarle in caso di cambio dell'apparecchio.

### Fanale posteriore

Materiale: ABS, batteria: batteria ricaricabile agli ioni di litio da 300 mAh che si

ricarica con il cavo USB-C in dotazione, dimensioni: 4,5x2,6x2,6 / peso: 20 g, lumen: 50 / 9x LED (rosso)

**ATTENZIONE** Per caricare utilizzare il cavo USB

Alimentazione standard (5 V, max. 1000 mA) o collegamento al computer.

**Destinazione d'uso** Il set di luci è destinato

all'uso sulle biciclette e serve per illuminare la strada.

La distribuzione della luce non deve essere coperta da altri accessori o bagagli, nemmeno parzialmente. Controlla regolarmente la corretta regolazione del tuo faro. Il dispositivo è destinato all'uso esterno. Qualsiasi utilizzo diverso da quello sopra descritto o una modifica del dispositivo non è consentito e può causare danni al dispositivo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale.

**Modalità operative Accensione dei fari:** premendo 1 volta si attiva un faro

Premere 2x per abbassare i riflettori

Premendo tre volte le luci diurne si attivano entrambi i fari

Premere 4 volte per ottenere la massima potenza di entrambi i fari.

Premere 5 volte per far lampeggiare lentamente entrambe

le lampadine dei fari (solo come luce aggiuntiva).

Premere 6 volte per far lampeggiare velocemente entrambe le lampadine

dei fari. Premere 7 volte per spegnere la luce.

Spegnimento: premere il pulsante per 3 secondi

**Accendere le modalità operative delle luci posteriori:**

Premendo una volta si attiva un faro (ultimo

impostazione)

Premere 2 volte per attenuare le luci di marcia

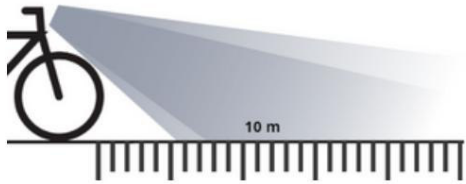
diurna Premere 3 volte per attenuare il livello più basso

Premere 4 volte per la modalità lampeggiante silenziosa (solo come luce aggiuntiva)

premere 5 volte modalità lampeggiante media (solo come luce aggiuntiva)

6 luci fisse (piena potenza)

Spegnimento: premere il pulsante per 3 secondi



Per non abbagliare il traffico in arrivo, è necessario impostare il punto più luminoso a circa 10 metri davanti alla bicicletta sulla strada.

Montaggio

**Montaggio** senza attrezzi grazie ai cinturini in silicone - facile da portare nella posizione appropriata.

In Svizzera secondo l'articolo 30

capoverso 1 VRV è obbligatoria l'illuminazione per le biciclette.

Essere dotati di almeno una luce bianca nella parte anteriore

e una luce fissa che brilla di rosso nella parte

posteriore. Queste luci devono essere visibili di notte a 100 m

con il bel tempo. Possono essere fissati in modo

permanente o rimovibili. Le luci delle biciclette non devono essere accecanti."

### Informazioni importanti - Attenzione

Il solo riflettore integrato nella luce posteriore non è sufficiente. La legge prevede: "Le biciclette devono avere almeno un catarifrangente rivolto in avanti e uno rivolto all'indietro con una superficie illuminante di almeno 10 cm<sup>2</sup>

essere appropriato."

- Non puntare direttamente verso gli occhi.
- Il set di luci non deve essere modificato
- Il set di luci è resistente agli spruzzi d'acqua, non dentro Immergere l'acqua
- Dopo che la lampada è completamente carica, deve essere scollegata immediatamente. Se una cella perde, il liquido non deve entrare in contatto con la pelle o entrare negli occhi. In caso di contatto, lavare la zona interessata con abbondante acqua e

consultare un medico.

- Dopo un lungo periodo di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.

- Non accendere o bruciare la batteria. Evitare lo stoccaggio alla luce diretta del sole.

- Per prestazioni ottimali della batteria, evitare cicli di scarica profonda! Carica spesso la batteria.

- Le batterie non si sovraccaricano! Notare la tempi massimi di caricamento. Questi tempi di ricarica si applicano solo alle batterie scariche. Collegare più volte una batteria carica o parzialmente carica può causare un sovraccarico e danni alla cella. Non lasciare le batterie nel caricabatterie per diversi giorni.
- Non caricare celle e batterie per lunghi periodi di tempo quando non vengono utilizzate.
- Le celle e le batterie funzionano al meglio se utilizzate a temperatura ambiente normale.



**AVVERTIMENTO! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER BAMBINI E BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio, poiché sussiste il rischio di soffocamento se ingoiano le parti dell'imballaggio. Tenere sempre il dispositivo lontano dalla portata dei bambini. Il dispositivo non è un giocattolo. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e

comprendere i pericoli che ne derivano.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Non smontare mai i dispositivi. Attraverso

Riparazioni improprie possono comportare notevoli pericoli per l'utente.



### Smaltimento

Nell'interesse della tutela dell'ambiente, non gettare il dispositivo tra i rifiuti domestici una volta esaurito il suo scopo, ma smaltirlo in modo

professionale. Puoi informarti sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo dismesso presso il tuo comune o l'amministrazione comunale.

**Frezzo AG | frezzo.ch**  
Lerchensangstrasse 13  
CH-8552 Felben-Wellhausen  
**www.frezzo.ch**

**fre\_z00037**



Versione 1.1